

SONY

3-754-135-11 (1

Hand Control Unit

HU-60

Operating Instructions

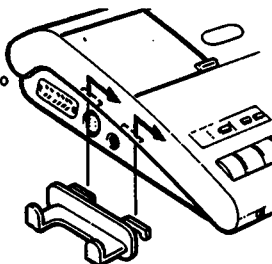
Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Sony Corporation © 1991 Printed in Japan

Left side
Côté gauche
Linke Seite
Lado izquierdo



English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

This hand control unit is designed to be used with Sony dictator such as BM-60 minicassette dictator/transcriber. Refer to the dictator/transcriber instruction manual for details on dictating procedures.

How to Use the Supplied Cradle

Attach the supplied cradle to the left or right side of the dictator. Place the HU-60 on the cradle when it is not in use.

Insert the cradle into the slots and slide to make it secure.

Notes

- If the HU-60 is on the cradle, remove the HU-60 from the cradle and operate it on your hand.
- Before using the HU-60, be sure to set the dictator to the stop mode.

Specifications

Power requirements	Supplied from Sony dictator
Dimensions	Approx. 25 x 44.5 x 162.5 mm (w/h/d) (1 x 1 ³ / ₁₆ x 6 ¹ / ₂ inches) not incl. coiled cord
Weight	Approx. 150 g (5.3 oz)
Supplied accessory	Cradle (1)

Design and specifications subject to change without notice.

Français

Avant d'utiliser cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver pour référence future.

Cette unité de commande manuelle est conçue pour être utilisée avec un dictaphone Sony, tel que la machine à dicter/transcrire à minicassette BM-60. Consulter le mode d'emploi de la machine à dicter/transcrire pour plus de détails en ce qui concerne les procédures de dictée.

Utilisation du berceau fourni

Fixer le berceau fourni sur le côté droit ou gauche du dictaphone. Mettre la HU-60 sur le berceau quand elle n'est pas utilisée.

Insérer le berceau dans les fentes et le glisser pour le fixer.

Remarques

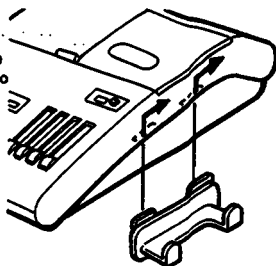
- Si la HU-60 est sur le berceau, la prendre dans sa main pour l'utiliser.
- Avant d'utiliser la HU-60, mettre le dictaphone en mode d'arrêt.

Spécifications

Alimentation	Fournie par le dictaphone Sony
Dimensions	Env. 25 x 44,5 x 162,5 mm (l/h/p) (1 x 1 ³ / ₁₆ x 6 ¹ / ₂ pouces) cordon enroulé non compris
Poids	Env. 150 g (5.3 on.)
Accessoire fourni	Berceau (1)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Right side
Côté droit
Rechte Seite
Lado derecho



Deutsch

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung bitte sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Diese Handeinheit ist für Sony Diktiergeräte (z.B. BM-60) bestimmt.

Einzelheiten zur Bedienung des Diktiergerätes entnehmen Sie bitte dessen Bedienungsanleitung.

Verwendung der mitgelieferten Gabel

Bringen Sie die Gabel links oder rechts am Diktiergerät an und legen Sie die Handeinheit bei Nichtbenutzung auf die Gabel.

Führen Sie die Gabel in die Schlitz ein und verschieben Sie sie, um sie zu befestigen.

Hinweise

- Zur Steuerung des Diktiergerätes muß die HU-60 von der Gabel genommen werden.
- Vor Benutzung der HU-60 muß das Diktiergerät auf Stopp geschaltet werden.

Technische Daten

Stromversorgung	Vom Sony Diktiergerät
Abmessungen	Ca. 25 x 44,5 x 162,5 mm (B x H x T) ohne Spiralkabel
Gewicht	Ca. 150 g
Mitgeliefertes Zubehör	Gabel (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

Antes de emplear la unidad, lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras referencias.

Esta unidad de control manual está diseñada para utilizarse con un dictáfono Sony como el dictáfono/transcriptor de minicassettes BM-60. Para los detalles sobre los procedimientos de dictado, consulte el manual de instrucciones del dictáfono/transcriptor.

Empleo del soporte suministrado

Fije el soporte suministrado al lado derecho o izquierdo del dictáfono. Cuando no utilice la HU-60, colóquela sobre este soporte.

Inserte el soporte en la ranura y deslícelo para asegurarlo.

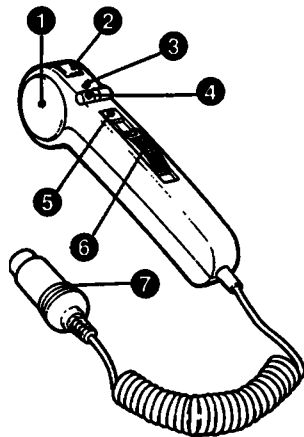
Notas

- Si la HU-60 está colocada sobre el soporte, sáquela de allí y manéjela con su mano.
- Antes de emplear la HU-60, cerciórese de poner el dictáfono en el modo de parada.

Especificaciones

Alimentación	suministrada por el dictáfono Sony
Dimensiones	Aprox. 25 x 44,5 x 162,5 mm (an/al/prf) sin incluir el cable bobinado
Peso	Aprox. 150 g
Accesorio suministrado	Soporte (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.



Location and Function of Controls

- ❶ **Hand speaker**
To listen privately to the dictated material through this speaker, set the **SPEAKER** selector on the dictator to **HAND**.
- ❷ **Electret condenser microphone**
Speak into the microphone while dictating.
- ❸ **Record indicator**
Lights up when the dictator is set in the recording mode by setting the function selector of the HU-60 to **DICT**.
In the following cases, the indicator lights up but the alarm sounds and the recording cannot be made.
 - There is no cassette in the cassette holder.
 - After the tape is completely wound and the dictator is shut off.
- ❹ **LTR (letter) button**
This button activates in the recording (dictation), and tape stop mode.
Each time the button is pressed, the electronic indexing signal is recorded on the tape and your secretary can reach specific parts of the tape without having to listen to all of the dictated material. While recording the LTR signals on the tape, no sound will be recorded.
- ❺ **FWD (forward) SPACE button**
Keep this button pressed to advance the tape rapidly during playback or while in the tape stop mode until the desired portion is reached.
- ❻ **Function selector**
B.SPACE (back space): To rewind the tape for reviewing. Keep the selector in this position until the desired position on the tape is reached.
LISTEN: To listen to the dictated material.
STOP: To stop the tape motion
DICT: To dictate
- ❼ **8-pin connector**
Connect this plug to the hand control unit connector of the dictator.
For details, refer to the instruction manual of the dictator.

Emplacement et fonction des commandes

- ❶ **Haut-parleur sur unité manuelle**
Pour une écoute en privé de la dictée par ce haut-parleur, mettre le sélecteur **SPEAKER** sur **HAND**.
- ❷ **Microphone à condensateur électret**
Parler dans ce microphone lors de la dictée.
- ❸ **Témoin d'enregistrement**
S'allume lorsque le dictaphone est réglé en mode d'enregistrement en plaçant le sélecteur de la HU-60 sur **DICT**.
Dans les cas suivants, le sélecteur s'allume mais une alarme retentit et l'enregistrement est impossible.
 - Pas de cassette dans le support de cassette.
 - Après que la cassette est complètement rebovinée et le dictaphone est éteint.
- ❹ **Touche de lettre (LTR)**
Cette touche est activée pendant l'enregistrement (dictée) et le mode d'arrêt de la cassette.
A chaque poussée sur la touche, le signal d'indexation électronique est enregistré sur la bande, ainsi votre secrétaire peut retrouver des parties spécifiques sans avoir à écouter toute la dictée. Pendant l'enregistrement des signaux LTR sur la bande, aucun son n'est enregistré.
- ❺ **Touche d'avance (FWD SPACE)**
Maintenir cette touche enfoncée pour avancer rapidement la bande pendant la lecture ou en mode d'arrêt jusqu'à ce que la partie souhaitée soit atteinte.
- ❻ **Sélecteur de fonction**
B.SPACE (recul automatique): Pour reboviner la bande pour une révision. Maintenir le sélecteur sur cette position jusqu'à ce que la partie souhaitée de la bande soit atteinte.
LISTEN: Pour écouter la dictée.
STOP: Pour arrêter le défilement de la bande.
DICT: Pour dicter.
- ❼ **Connecteur à 8 broches**
Brancher cette fiche au connecteur de l'unité de commande manuelle du dictaphone.
Pour plus de détails, se reporter au mode d'emploi du dictaphone.

Lage und Funktion der Bedienungselemente

- ➊ **Kontroll-Lautsprecher**
Um eine Aufnahme über diesen Lautsprecher abzuheören, muß der SPEAKER-Wahlschalter am Diktiergerät auf HAND gestellt werden.
- ➋ **Elektret-Kondensatormikrofon**
Sprechen Sie zum Diktieren in dieses Mikrofon.
- ➌ **Aufnahme-Anzeige**
Leuchtet auf, wenn das Diktiergerät am Funktions-Wahlschalter an der HU-60 auf DICT geschaltet wurde.
In den folgenden Fällen ist keine Aufnahme möglich (die Anzeige leuchtet und ein Warnsignal ertönt):
 - Es ist keine Cassette in das Diktiergerät eingelegt.
 - Das Diktiergerät hat sich bei Erreichen des Bandendes abgeschaltet.
- ➍ **Dokumententaste (LTR)**
Diese Taste ist im Aufnahme- (Diktat-) und Stoppbetrieb aktiv. Mit jedem Drücken der Taste wird ein elektronisches Indexsignal auf das Band aufgezeichnet, so daß Ihre Sekretärin bestimmte Bandstellen auffinden kann, ohne das ganze Diktat abhören zu müssen. Während der Aufzeichnung der LTR-Signale auf Band wird kein Ton aufgenommen.
- ➎ **Vorspultaste (FWD SPACE)**
Wird diese Taste im Wiedergabe- oder Stoppbetrieb gedrückt gehalten, wird das Band schnell vorgespult, so daß eine gewünschte Stelle schnell aufgefunden werden kann.
- ➏ **Funktions-Wahlschalter**
B.SPACE: Zum Rückspulen des Bands mit hörbarem Ton. (An der gewünschten Stelle den Schalter loslassen.)
LISTEN: Zum Abhören des Diktats.
STOP: Zum Stoppen des Bandlaufs.
DICT: Zum Diktieren.
- ➐ **8pol Stecker**
Schließen Sie diesen Stecker an die Einzeleinheitbuchse des Diktiergerätes an. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Diktiergerätes.

Ubicación y función de los controles

- ➊ **Altavoz de mano**
Para escuchar en privado el material dictado a través de este altavoz, ponga el selector SPEAKER del dictáfono en HAND.
- ➋ **Micrófono electrostático de electreto**
Hable ante el micrófono mientras dicte.
- ➌ **Indicador de grabación**
Se encenderá cuando ponga el dictáfono en el modo de grabación desplazando el selector de función de la HU-60 hasta DICT.
En los casos siguientes, el indicador se encenderá pero sonará una alarma y la grabación no se realizará.
 - No hay cassette en el portacassette.
 - Después de bobinar completamente la cinta y el dictáfono se desactive.
- ➍ **Tecla indicadora de cartas (LTR)**
Esta tecla se podrá activar durante el modo de grabación (dictado) y el de parada.
Cada vez que presione la tecla, se grabará una señal de indicación electrónica en la cinta y su secretaria podrá encontrar partes específicas de la cinta sin necesidad de escuchar todo el material dictado. Durante la grabación de señales LTR en la cinta, el sonido no se grabará.
- ➎ **Tecla de avance (FWD SPACE)**
Mantenga presionada esta tecla para que la cinta avance rápidamente hasta la parte deseada, durante la reproducción o en el modo de parada.
- ➏ **Selector de función**
B.SPACE (retroceso): rebobina la cinta para su revisión. Mantenga este selector en esta posición hasta que la cinta llegue a la parte deseada.
LISTEN: Para escuchar el material grabado
STOP: Para detener la cinta
DICT: Para dictar
- ➐ **Conector de 8 terminales**
Conéctelo al conector de la unidad de control manual del dictáfono.
Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del dictáfono